



## JÄRJESTYSSÄÄNNÖT

- ✓ SAUNAMAAILMAN KÄYTTÖAIKA ON 2H. JOKAISELLA ASIAKKAALLA ON MAKSETTAVA PÄÄSYMAKSU ENNEN SAUNAMAAILMAAN MENOA. MUUSSA TAPAUKSESSA PALVELUNTARJOAJALLA ON OIKEUS PERIÄ PÄÄSYMAKSUN LISÄKSI 50 EURON TARKASTUSMAKSU.
- ✓ ALKOHOLIPITOISTEN JUOMIEN NAUTTIMINEN ON SALLITTU AINOASTAAN ERIKSEEN MERKITYILLÄ ANNISKELUALUEILLA. TUPAKOINTI JA OMIEN ALKOHOLIJUOMIEN NAUTTIMINEN ON KIELLETTYÄ.
- ✓ VASTAN KÄYTTÖ SAUNAMAAILMASSA EI OLE SALLITTUA.
- ✓ PESEYDY PESUAINEELELLÄ AINA ENNEN SAUNOIHIN JA ALTAASEEN MENOA!
- ✓ MUISTATHAN PESTÄ MYÖS HIUKSESI, JOTTEI IRTOHIUKSIA JOUDU ALTAASEEN. JOS ET HALUA KASTELLA HIUKSIASI, KÄYTÄ UIMALAKKIA TAI -MYSSYÄ. PITKÄT HIUKSET TULEE SITOA KIINNI.
- ✓ SAUNOA VOI UIMA-ASUSSA, MIKÄLI EI KÄY ALTAASSA JA PESEYTYY ENNEN SAUNAA MENOA.
- ✓ SAUNOMINEN JA LIIKKUMINEN SAUNAMAAILMAN TILOISSA ILMAN ASIANMUKAISTA PYYHETTÄ TAI UIMA-ASUA EI OLE SALLITTUA. UIMA-ASUNA EI KÄY SHORTSIT EIKÄ ALUSASUT. TARVITTAESSA VOIT VUOKRATA SAUNAMAAILMAN KASSALTA ASIANMUKAISEN UIMA-ASUN JA PYYHKEEN.
- ✓ ALLE 15-VUOTIAAT PÄÄSEVÄT SISÄÄN VAIN TÄYSI-ikäISEN SEURASSA.
- ✓ UIMATAIDOTONTA LASTA EI SAA PÄÄSTÄÄ TAI JÄTTÄÄ YKSIN ALTAASEEN. UIMATAIDOTON LAPSI EI OLE HENKILÖKUNNAN VASTUULLA.
- ✓ MELUAMINEN, JUOKSEMINEN JA MUIDEN ASIAKKAIDEN HÄIRITSEMINEN ON KIELLETTYÄ.
- ✓ ALTAISIIN HYPPÄÄMINEN EI OLE SALLITTUA.
- ✓ LATTIA ON MÄRKÄNÄ LIUKAS JA ULKOALUEET TALVISIN JÄISIÄ, JOTEN LIIKUTHAN SAUNAMAAILMASSA JA ULKOALUEILLA VAIN KÄVELLEN!

## KORVAUSVELVOLLISUUS

JOS ASIAKAS VAURIOITTAI TAHALLISESTI SAUNAMAAILMAN KALUSTOA, KIINTEISTÖÄ TAI IRTAIMISTOA, HÄN ON VELVOLLINEN KORVAAMAAN VAHINGON TÄYSIMÄÄRÄISESTI.

NÄITÄ SÄÄNTÖJÄ JA HENKILÖKUNNAN ANTAMIA OHJEITA ON NOUDATETTAVA. RIKKOMUKSISTA HENKILÖ VOIDAAN POISTAA SAUNAMAAILMASTA JA HÄNELTÄ VOIDAAN KIELTÄÄ SAUNAMAAILMAN KÄYTTÖ MÄÄRÄAJAKSI.

**TERVETULOA!**



## **RULES AND REGULATIONS**

- ✓ SAUNA TIME IS 2 HOURS. EACH CUSTOMER HAS TO PAY ADMISSION FEE. OTHERWISE, THE SERVICE PROVIDER AUTHORIZED TO COLLECT THE ADMISSION FEE AND THE INSPECTION FEE OF EUR 50.
- ✓ CONSUMPTION OF ALCOHOLIC BEVERAGES PERMITTED ONLY IN LICENSED AREAS. SMOKING AND ENJOYING OWN ALCOHOLIC BEVERAGES PROHIBITED IN ALL AREAS OF THE SAUNAWORLD.
- ✓ USING WHISK PROHIBITED IN THE SAUNA WORLD.
- ✓ ALWAYS WASH YOURSELF WITH SOAP BEFORE ENTERING TO THE POOLS AND SAUNAS.
- ✓ REMEMBER ALSO TO WASH YOUR HAIR. IF YOU DO NOT WANT TO WET YOUR HAIR, USE A BATHING CAP OR BONNET. TIE UP LONG HAIR.
- ✓ YOU CAN GO TO SAUNA IN A BATHING SUIT, IF YOU ARE NOT GOING TO USE THE POOL AND WASH YOURSELF BEFORE THE SAUNA.
- ✓ SAUNA BATHING AND MOVING AROUND IN THE SAUNA WORLD AREAS WITHOUT THE PROPER TOWEL AND SWIMWEAR IS NOT ALLOWED. SHORTS AND UNDERWEAR DO NOT GO AS SWIMMING SUIT. IF NECESSARY, YOU CAN RENT AT THE SAUNA WORLD'S CASHIER PROPER SWIMMING COSTUME AND TOWEL.
- ✓ CHILDREN UNDER 15 YEARS CAN GET IN TO THE SAUNAWORLD ONLY IN THE COMPANY OF AN ADULT.
- ✓ A CHILD WHO CANNOT SWIM IS NOT ALLOWED TO ENTER OR LEAVE ALONE IN THE POOL.
- ✓ THE STAFF IS NOT RESPONSIBLE FOR THE CHILDREN WHO CANNOT SWIM.
- ✓ FOR GENERAL COMFORT AND SAFETY, NOISE, RUNNING AND OTHER CLIENTS DISTURBING PROHIBITED.
- ✓ JUMPING TO THE POOLS IS FORBIDDEN.
- ✓ THE FLOOR IS SLIPPERY WHEN WET AND OUTDOOR AREAS ICY IN WINTER, SO PLEASE MOVE IN THE SAUNA WORLD AND OUTDOOR AREA JUST BY WALKING.

## **LIABILITY FOR DAMAGES**

IF THE CUSTOMER INTENTIONALLY DAMAGE THE SAUNA WORLD'S EQUIPMENT, BUILDING OR MOVEABLE PROPERTY, HE IS OBLIGATED TO COMPENSATE THE DAMAGES IN FULL.

THESE RULES AND INSTRUCTIONS GIVEN BY THE STAFF SHALL BE RESPECTED. A PERSON WHO VIOLATES THESE RULES MAY BE REMOVED FROM THE SAUNA WORLD AND HE MAY PROHIBIT THE USE OF SAUNA WORLD FOR A FIXED PERIOD.

**WELCOME!**

## **ПРАВИЛА ПОСЕЩЕНИЯ SAUNAWORLD & SPA ОБЩИЕ**

- ✓ Время посещения - 2 часа. Клиент обязан оплатить входной билет до входа в купальню. В случае нарушения работники купальни могут взыскать плату за вход и 50 евро штрафа.
- ✓ Распитие алкогольных напитков разрешено в специально отведенных местах. Приносить свои алкогольные напитки в купальню нельзя.
- ✓ Использование веников в купальне запрещено.
- ✓ Перед посещением саун и бассейнов необходимо помыться мылом!
- ✓ Не забудьте помыть волосы, чтобы выпадающие волосы не засорили бассейн. Если вы не хотите мочить волосы, то необходимо надеть купальную шапку. Длинные волосы необходимо перевязать.
- ✓ В парных можно находиться в купальниках, если не купаться в бассейнах и споласкиваться в душе перед заходом в парные.
- ✓ В помещениях купальни запрещено находиться без полотенца или купальника. Запрещено использовать купальные шорты и нижнее белье в качестве купальной одежды. При необходимости купальники и полотенца можно арендовать на ресепшене за отдельную плату.
- ✓ Вход для детей до 15 лет только в сопровождение взрослых.
- ✓ Нельзя в бассейне оставлять без присмотра не умеющих плавать детей. В обязанности работников не входит присмотр за не умеющими плавать детьми.
- ✓ В купальне запрещено шуметь, бегать и беспокоить других клиентов.
- ✓ Запрещено прыгать с бортиков в бассейн.
- ✓ Мокрый пол – скользкий и уличные площадки зимой во льду. Просьба передвигаться не спеша.

**Просьба не беспокоить других посетителей купальни!**

## **ШТРАФНЫЕ САНКЦИИ**

**Клиент обязан возместить в полной мере ущерб, причиненный им имуществу купальни.**

**Правила и инструкции работников купальни необходимо соблюдать. Работники купальни имеют право удалить клиента из купальни в случае нарушения правил и временно запретить клиенту вход в купальню.**

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!**